

ZMLUVA č.1410/2024/PS-ESM O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA

uzatvorená podľa ust. § 151n zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

medzi:

1. Povinný z vecného bremena:

Obchodné meno: **TESCO STORES SR, a.s.**

Sídlo: Cesta na Senec 2, 821 04 Bratislava - mestská časť Ružinov

v zastúpení : Erik Šiatkovský, člen predstavenstva

BULLA * Martin Kurne, člen predstavenstva

IČO: 31 321 828

DIČ: 2020301140

IČ DPH: SK 7020000317

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Mestského súdu Bratislava III, Odd.: Sa., VI.
č.: 366/B

(ďalej len ako „Povinný z vecného bremena“)

2. Oprávnený z vecného bremena:

Názov : **Mesto Banská Bystrica**

Sídlo: Československej armády 26, 974 01 Banská Bystrica

v zastúpení : Ján Nosko, primátor mesta

IČO: 00 313 271

DIČ: 2020451587 (Mesto Banská Bystrica nie je platiteľom DPH)

Bankové spojenie: ČSOB, a. s., pobočka Banská Bystrica

IBAN: SK77 7500 0000 0040 1679 5432, BIC: CEKOSKBX

Kontaktná osoba: Ivana Necpálová, tel.: 048/4330 263

(ďalej len ako „Oprávnený z vecného bremena“)

(Povinný z vecného bremena a Oprávnený z vecného bremena ďalej v texte spoločne označovaní aj ako „Zmluvné strany“)

Článok I. Úvodné ustanovenia

- Povinný z vecného bremena je výlučným vlastníkom nasledovných nehnuteľností, parciel registra „C“, nachádzajúcich sa v katastrálnom území Radvaň, obec Banská Bystrica, okres Banská Bystrica, zapísaných na liste vlastníctva č. 4422, a to:
 - pozemok C KN parcela č. 3332/58 – zastavaná plocha a nádvorie o celkovej výmere 2187 m²
 - pozemok C KN parcela č. 3332/344 – zastavaná plocha a nádvorie o celkovej výmere 184 m²
 - pozemok C KN parcela č. 3332/345 – zastavaná plocha a nádvorie o celkovej výmere 511 m²(ďalej aj ako „dotknuté pozemky“).
- Oprávnený z vecného bremena ako stavebník stavby „Mestská cyklistická trasa Hušták-Kráľová, Vetva B“ zrealizoval v rámci stavby vyvolanú investíciu – preložku verejného osvetlenia. Predmetom preložky bol stavebný objekt „SO 202 Osvetlenie cyklolávky“ (ďalej len ako „stavba“) ako súčasť Mestskej cyklistickej trasy Hušták – Kráľová, Vetva B.
- Podľa Geometrického plánu č. 36625507-47/2023, vyhotoveného na zriadenie vecného bremena na pozemkoch, vyhotoviteľom Ing. Jaroslava Malatinčová, FÁBIAN s.r.o., Kremnička 53, 974 05 Banská Bystrica, IČO: 36 625 507, dňa 14.11.2023, autorizačne overeného Ing. Miroslavom Červeným dňa 14.11.2023, úradne overeného Okresným úradom Banská Bystrica, katastrálnym odborom pod č. G1-1053/2023 dňa 30.11.2023 (ďalej len „geometrický plán“) sa osvetlenie nachádza aj na dotknutých pozemkoch, bližšie špecifikovaných v článku I. v bode 1. tejto Zmluvy, podľa dielu č.1 Geometrického plánu v rozsahu vecného bremena o výmere 23 m², dielu č.4 Geometrického plánu v rozsahu vecného bremena o výmere 1 m², dielu č.5 Geometrického plánu v rozsahu vecného bremena o výmere 30 m², dielu č.6 Geometrického plánu v rozsahu vecného bremena o výmere 7 m², dielu č. 7 Geometrického plánu v rozsahu vecného bremena o výmere 8 m².

Článok II. Predmet Zmluvy

1. Povinný z vecného bremena zriaďuje vecné bremeno v prospech Oprávneného z vecného bremena ako vecné bremeno „in personam“. Vecné bremeno spočíva v záväzku Povinného z vecného bremena ako vlastníka dotknutých pozemkov strpieť výkon práv zodpovedajúcich vecnému bremenu tak, ako sú definované v bode 2. tohto článku Zmluvy v prospech Oprávneného z vecného bremena (ďalej len „vecné bremeno“).
2. Právu bezodplatného vecného bremena Oprávneného z vecného bremena zodpovedá povinnosť Povinného z vecného bremena:
 - a) strpieť na dotknutých pozemkoch existenciu preložky verejného osvetlenia vrátane jeho ochranného pásma v rozsahu vyznačenom v geometrickom pláne č. 36625507-47/2023,
 - b) umožniť v nevyhnutnej miere vstup, prechod a prejazd motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami do 3,5t na zaťažené pozemky za účelom výkonu prác spojených s údržbou, prevádzkou, odstraňovaním porúch, vykonávaním opráv a rekonštrukcií elektrického vedenia verejného osvetlenia.
3. Oprávnený z vecného bremena práva zodpovedajúce vecnému bremenu podľa tejto Zmluvy prijíma a Povinný z vecného bremena sa zaväzuje výkon práv Oprávneného z vecného bremena strpieť a zdržať sa konaní, ku ktorým sa v tejto Zmluve zaviazal.
4. Vecné bremeno podľa tejto Zmluvy sa zriaďuje na dobu neurčitú.

Článok III. Odplata za zriadenie Vecného bremena

1. Zmluvné strany sa dohodli na bezodplatnom zriadení Vecného bremena vzhľadom na verejnoprospešnosť stavby.

Článok IV. Osobitné ustanovenia

1. Oprávnený z vecného bremena vyhlasuje, že zriadenie bezodplatného Vecného bremena k dotknutým pozemkom nepodlieha v zmysle Článku 7 bod (2) platných Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Banská Bystrica v znení účinnom od 01.11.2023 schváleniu Mestským zastupiteľstvom v Banskej Bystrici.
2. Ak Oprávnený z vecného bremena pri výkone oprávnení podľa tejto Zmluvy spôsobí na majetku Povinného z vecného bremena škodu, je povinný na vlastné náklady takto vzniknutú škodu odstrániť bez zbytočného odkladu uvedením do pôvodného stavu. Pokiaľ by tak neurobil, má Povinný z vecného bremena voči nemu nárok na náhradu škody v zmysle § 420 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších podpisov. Ak Oprávnený z vecného bremena poruší akúkoľvek svoju povinnosť v súvislosti s vecným bremenom, je Povinný z vecného bremena oprávnený (nie však povinný) zabezpečiť nápravu porušenej povinnosti, a to na náklady oprávneného z vecného bremena.
3. Na základe dohody Zmluvných strán Povinný z vecného bremena splnomocňuje Oprávneného z vecného bremena na podanie návrhu na vklad vecného bremena podľa tejto Zmluvy do katastra nehnuteľností na Okresnom úrade, katastrálnom odbore.
4. Na základe dohody Zmluvných strán sa Oprávnený z vecného bremena zaväzuje uhradiť správny poplatok súvisiaci s konaním o povolenie návrhu na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si navzájom poskytnú potrebnú súčinnosť počas vkladového konania v tejto veci až do dňa povolenia vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.

Článok V. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Oprávnený z vecného bremena je povinný svoje práva podľa tejto Zmluvy vykonávať iba v nevyhnutnom rozsahu a tak, aby neobmedzil Povinného z vecného bremena.

2. Ak vecné bremeno zanikne, oprávnený sa zaväzuje vrátiť dotknuté pozemky do stavu pred začatím realizácie stavby a to do 30 dní od zániku vecného bremena. Povinný z vecného bremena nie je povinný vrátiť odplatu.
3. Ak oprávnený z vecného bremena nesplní akúkoľvek svoju povinnosť podľa tejto Zmluvy ani do 30 dní odo dňa doručenia výzvy na nápravu, je oprávnený (nie však povinný) zabezpečiť nápravu porušenej povinnosti povinný z vecného bremena a to na náklady oprávneného z vecného bremena.

Článok VI.

Protikorupčné ustanovenia

1. V tejto Zmluve:
 - a) „Protikorupčnými zásadami“ sa rozumejú:
 - (i) štandardy prinajmenej rovnocenné so štandardmi, ktoré sú uvedené v Protikorupčných zásadách spoločnosti Tesco, ktoré tvoria prílohu tejto Zmluvy; a
 - (ii) akékoľvek iné zásady a/alebo akýkoľvek iný postup spoločnosti Tesco vo vzťahu k firemným darom, formám zábavy a úplatkárstva, ktoré spoločnosť Tesco vydala alebo sprístupnila Oprávnenému z vecného bremena (napríklad Protikorupčné pravidlá pre obchodných partnerov alebo Pravidlá pre dary a pohostenie pre obchodných partnerov). Tieto zásady sa môžu meniť a ich aktuálna verzia je prístupná na adrese <https://corporate.tesco.sk/o-nas/ako-podnikame/>.
 - b) „Nedovoleným konaním“ sa rozumie akýkoľvek podvod alebo akékoľvek porušenie Protikorupčných zásad a/alebo príslušných právnych predpisov proti úplatkárstvu a korupcii; a
 - c) „Zástupcami“ sa rozumejú akékoľvek osoby, ktoré sú oprávnené zastupovať ktorúkoľvek stranu a ktoré zahŕňujú okrem iného vlastníkov, riaditeľov, vedúcich pracovníkov, zamestnancov, zmluvných dodávateľov, agentov a subdodávateľov, ktorí poskytujú služby v súvislosti s touto Zmluvou.
2. Oprávnený z vecného bremena berie na vedomie a súhlasí, že on ani osoby oprávnené konať v jeho mene priamo ani nepriamo akýmkoľvek spôsobom neponúkli, neprisľúbili, neposkytli, neschválili ani si nevyžiadali a neprijali žiadne korupčné peňažné platby ani čokoľvek neprimeranej hodnoty, ani tak v súvislosti so Zmluvou neurobia s cieľom získať alebo udržať obchodnú činnosť alebo zabezpečiť akúkoľvek neprimeranú výhodu. Oprávnený z vecného bremena berie na vedomie a súhlasí, že prijal primerané opatrenia, aby v už uvedenom konaní zabránil aj subdodávateľom, alebo akýmkoľvek iným tretím stranám, ktoré podliehajú jeho kontrole alebo určujúcemu vplyvu. Oprávnený z vecného bremena súhlasí, že bude vždy v súvislosti so zmluvou a v jej priebehu dodržiavať Protikorupčné zásady a všetky platné právne predpisy proti úplatkárstvu a korupcii a vynakladať všetko primerané úsilie na to, aby tak konali aj jeho Zástupcovia. Ak má Oprávnený z vecného bremena oprávnené dôvody domnievať sa, že môže dôjsť alebo došlo k Nedovolenému konaniu z jeho strany, zo strany ktoréhokoľvek z jeho Zástupcov alebo zo strany ktoréhokoľvek zo Zástupcov spoločnosti Tesco, je povinný túto skutočnosť bezodkladne oznámiť spoločnosti Tesco.
3. Bez toho, aby bol dotknutý akýkoľvek iný opravný prostriedok, ktorý môže spoločnosť Tesco uplatniť, platí, že ak spoločnosť Tesco má oprávnené a preukázateľné dôvody domnievať sa, že toto ustanovenie bolo Oprávneným z vecného bremena, alebo ktoroukoľvek osobou oprávnenou konať v jeho mene porušené, je spoločnosť Tesco oprávnená s okamžitou účinnosťou ukončiť spoluprácu s Oprávneným z vecného bremena alebo odstúpiť od akejkoľvek zmluvy s ním a to písomným oznámením.
4. Ak sa preukáže, že Oprávnený z vecného bremena alebo jeho Zástupcovia nesú zodpovednosť za akékoľvek Nedovolené konanie, Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje poskytnúť spoločnosti Tesco odškodnenie a zbaviť ju zodpovednosti za akékoľvek nároky, straty a záväzky vyplývajúce z porušenia akejkoľvek povinnosti podľa bodov 2. až 3. Ustanovenie tohto bodu platí aj po ukončení alebo vypršaní platnosti tejto Zmluvy.

Článok VII.
Závěrečné ustanovenia

1. Oprávnený z vecného bremena vyhlasuje, že s uzatvorením tejto Zmluvy súhlasí, na znak čoho ju podpisuje.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia Oprávneným z vecného bremena v Centrálnom registri zmlúv (CRZ) v súlade s ust. § 5a ods. 1. zákona 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v spojení s ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
3. Táto Zmluva nadobudne vecno-právne účinky dňom povolenia vkladu do katastra nehnuteľností na Okresnom úrade v Banskej Bystrici, katastrálny odbor. Právo vecného bremena nadobudne Oprávnený z vecného bremena dňom vydania rozhodnutia o povolení vkladu do katastra nehnuteľností. Do tejto doby sú účastníci Zmluvy viazaní svojimi zmluvnými prejavmi.
4. Táto Zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomného súhlasu zmluvných strán a to výhradne formou písomných dodatkov.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom Zmluvy oboznámili, sú si vedomí právnych následkov z nej vyplývajúcich, túto uzatvárajú slobodne, vážne a bez nátlaku, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilí na právne úkony a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch, z ktorých každý rovnopis má platnosť originálu, dve (2) vyhotovenia sú určené pre Povinného z vecného bremena, dve (2) vyhotovenia sú určené na vklad práva vecného bremena do katastra nehnuteľností, dve (2) vyhotovenia sú určené pre Oprávneného z vecného bremena.

Prílohy:

Príloha č. 1 Protikorupčné zásady spoločnosti Tesco (Povinného z vecného bremena)

V Bratislave, dňa

V Banskej Bystrici, dňa

Povinný z vecného bremena:
TESCO STORES, a.s.

Oprávnený z vecného bremena:
Mesto Banská Bystrica

.....
Erik Šiatkovský
člen predstavenstva

.....
Ján Nosko
primátor mesta

.....
Martin Kuruc *BULLA*
člen predstavenstva

Príloha č. 1

Protikorupčné zásady spoločnosti Tesco

Dňa 1. júla 2011 nadobudol účinnosť britský zákon o úplatkárstve z roku 2010. Podľa tohto zákona sa spoločnosť, ktorá nezabráni aktu úplatkárstva spáchaného vo svojom mene, dopúšťa trestného činu. Vzhľadom na to, že spoločnosť TESCO STORES SR, a.s., je prevádzkovaná subjektom Tesco PLC, musí dodržiavať ustanovenia už uvedeného zákona. Dňa 1. júla 2016 ďalej nadobudol účinnosť slovenský zákon č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb. Tak ako v Spojenom kráľovstve, aj v Slovenskej republike predstavuje ponuka, poskytnutie alebo prijatie úplatku trestný čin a príslušná spoločnosť môže byť za určitých okolností obvinená z protiprávneho konania.

Spoločnosť TESCO STORES SR, a.s., v rámci svojej obchodnej činnosti vždy uplatňovala prístup nulovej tolerancie k úplatkárstvu a korupcii a vyžaduje, aby jej zamestnanci a zmluvní dodávatelia konali v súlade s platnými protikorupčnými zákonmi. Existencia vyššie uvedených zákonov kladie zvýšené nároky na to, aby sme dôslednejšie propagovali naše hodnoty a využívali všetky možné prostriedky na zabránenie korupcii v rámci našich obchodných vzťahov.

Spoločnosť TESCO STORES SR, a.s., preto zaviedla celý rad protikorupčných opatrení a od svojich zamestnancov a obchodných partnerov vyžaduje ich dodržovanie. Zároveň zdôrazňuje, že jej záujmom je spolupracovať len s partnermi, ktorí zastávajú podobné hodnoty.

Jedným zo zavedených opatrení je protikorupčná doložka, ktorú uvádzame vo všetkých našich zmluvách. Okrem toho vykonávame dôkladnú previerku (due diligence) a zabezpečujeme tak, aby naši obchodní partneri dodržovali príslušné štandardy obchodnej etiky a aby naša spolupráca s nimi neohrozovala našu povesť. Zamestnancov a obchodných partnerov taktiež aktívne vyzývame, aby upozorňovali na akékoľvek problémy alebo oznamovali akékoľvek podozrenia na nedodržovanie predpisov. Podnety možno hlásiť anonymne, pričom voči osobám, ktoré v dobrej viere vykonajú opodstatnené oznámenie, netolerujeme žiadnu formu odvetných opatrení. Okrem už uvedeného sme navyše zaviedli „zákaz darov“, čo znamená, že naši zamestnanci nesmú vo vzťahu k obchodným partnerom, či už z verejného, alebo súkromného sektora, ponúkať ani prijímať žiadne dary, odmeny, formy zábavy ani čokoľvek cenné. Všetci naši zamestnanci sú povinní dodržiavať niekoľko interných predpisov, ktorých cieľom je zabrániť korupcii, napríklad Protikorupčné pravidlá (Anti-Bribery Policy) a Pravidlá pre dary a pohostenie (Gift & Entertainment Policy). Okrem toho sú všetci zamestnanci viazaní Etickým kódexom (Code of Business Conduct). Viac informácií o našich obchodných hodnotách, našom prístupe nulovej tolerancie k úplatkárstvu a korupcii a o protikorupčných opatreniach všeobecne nájdete na adrese <https://corporate.tesco.sk/o-nas/ako-podnikame>.

S cieľom účinne propagovať naše hodnoty vo všetkých našich obchodných vzťahoch požadujeme, aby naši obchodní partneri dodržovali nasledujúce kľúčové zásady:

- Neposkytujte ani neponúkajte žiadne plnenie s cieľom propagovať vlastnú agendu alebo získať súhlas, podporu či povolenie, pokiaľ má príjemca administratívnu alebo inú právnu zodpovednosť alebo zastáva pozíciu s možnosťou daný proces ovplyvniť. Neposkytujte platby osobám, ktoré zabezpečujú administratívny proces, s cieľom uľahčiť a urýchliť realizáciu tohto procesu.
- Neposkytujte ani neponúkajte platby zástupcom, zákazníkom, zmluvným dodávateľom, dodávateľom ani iným tretím stranám (alebo ich zamestnancom) s cieľom presvedčiť príjemcu, aby uzavrel zmluvu alebo prijal iný záväzok, príp. neposkytujte ani neponúkajte ich uzavretie za výhodnejších podmienok, než aké sú inak ponúkané.
- Neprijímajte platby od tretích strán, pokiaľ je ich účelom podpora prijatia zmluvy alebo iného záväzku vašej spoločnosti alebo ich uzavretie za výhodnejších podmienok, než aké by inak boli prijaté.
- Akékoľvek korupčné alebo úplatkárske konanie je prísne zakázané.
- Vašou povinnosťou je u vašich dodávateľov, zástupcov, zmluvných dodávateľov a ďalších obchodných partnerov vykonať dôkladnú previerku (due diligence) a zabezpečiť tak riadne riadenie potenciálnych rizík vyplývajúcich z danej spolupráce.
- Neposkytujte žiadne nevhodné dary alebo pozornosti verejným činiteľom ani iným tretím stranám.
- Neprijímajte ani neposkytujte dary, pokiaľ je ich poskytnutie alebo prijatie spojené s určitými podmienkami alebo pokiaľ sa očakáva, že daný dar darcovi zabezpečí získanie určitej výhody (napríklad získanie zákazky alebo oprávnenia) alebo ovplyvní akékoľvek obchodné rozhodnutie.
- Nedávajte oprávnenie tretím stranám ani im vedome nepomáhajte ku konaniu, ktoré je podľa už uvedených zásad zakázané.

Pokiaľ sa dozviete o akomkoľvek potenciálnom alebo skutočnom porušení Protikorupčných zásad a/a príslušných právnych predpisov proti korupcii a úplatkárstvu, oznámte, prosím, podnet na linke ochrany dodávateľov na adrese <https://tesco.sk/> (<https://forms.office.com/r/WhQDz9VFdJ>), e-mailom alebo telefonicky:

pre Českú republiku: _____, alebo

pre Slovensko: _____, alebo

pre Maďarsko: _____; alebo



**OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE
(LEGALIZÁCIA)**

Osvedčujem, že: **Martin Bulla**, dátum narodenia: _____, rodné číslo: _____, pobyt: _____, ktorého(ei) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: _____, listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: **O 495134/2024**.

Bratislava dňa _____

.....
Mgr. Denisa Matúšková
zamestnanec
poverený notárom



**OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE
(LEGALIZÁCIA)**

Osvedčujem, že: **Erik Šiatkovský**, dátum narodenia: _____, rodné číslo: _____, pobyt: _____, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: _____, listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: **O 495135/2024**.

Bratislava dňa _____

.....
Mgr. Denisa Matúšková
zamestnanec
poverený notárom

Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)